

Iketelo Solat i Juan

¹ Se solat seini lekat kanak ininang egpengibing te simbahan. Simolat a kamno Gayo, sigalak ko ontò ko egkedekelan te pedowan.

² Sigalak ko, egtawal-tawal a diyà te Timanem te mèpiya se keogpà nikaw aw mèpiya se lawa nikaw, so netegahan ko te mèpiya pa se pegpemenal nikaw.

³ Ontò a neluba, so pegdini te menge kedowa ta, gayed a dan eg-indanan te nelobos se pedowan no diyà te Timanem, so ontò ka ekon egtaking te kebenalan.

⁴ Ontò a egkeluba aw egdinegen ko te egtaking te kebenalan se menge batà ko te pegpemenal.

Induyun i Juan si Gayo

⁵ Kedowa egkedekelan ko te pedowan, ontò ka egkeseligan, so egsegmanen no se menge kedowa ta te pegpemenal eg-apit doton kamno, pengkey otaw lekat te doma ogpeanan.

⁶ Mig-indan dan diyà te menge otaw egpemenal dini, te dakel se pedowan no kandan. Mèpiya aw gayed ka megtabang kandan amon domeleg dan megtoladà doton te doma ogpeanan, so yan se ibeg te Timanem inangen tadon.

⁷ Se menge otaw eglegeb amon megtoladà te doma otaw tepad ki Jesu Cristo, kenà dan egbe-gayan te tabang lekat te otaw kenà egpemenal.

8 Yan keilangan sikitadon egpemenal se menogpò te otaw egtoladà amon meketabang kidon te pegtoladà dan te kebenalan.

Si Diotrefes aw si Demetrio

9 Doen insolat ko diyà te menge otaw egpemenal kidoen kamno. Meneng wedà penenalan si Diotrefes te kagi ko, so ibeg din megpelangkawlangkaw peden diyà te menge doma.

10 Aw domateng a doton kenyo, ipetaga-tagaga ko se medaet inang din, so medaet se eg-ikegiyen din tepad kanak. Pengkey medaet iyan, doen labi pa medaet eg-inangen din, so aw domateng se menge menenoladà kidoen, kenà sikandin egsagman kandan. Aw meibeg se doma otaw megsagman kandan, egsegdahen din dan, aw ipelowà din dan peden heman lekat te kedita dan egpemenal.

11 Kedowa egkedekelan ko te pedowan, ikà eg-iling te otaw eg-inang te medaet, meneng peg-iling ka te otaw eg-inang te mèpiya. Se otaw eg-inang te mèpiya, yan se otaw migpesakop diyà te Timanem. Meneng se otaw eg-inang te medaet, yan se wedà ketaga-tagaga te Timanem.

12 Ipegduyun si Demetrio te kedita te otaw, so egtaking sikandin te Timanem aw impekità din iyan pineokit te mèpiya inang din. Ipegduyun ko heman sikandin, aw netegahan no heman te benal se kagi ko.

Temanan te solat

13 Doen pa medita kagi isolat ko peden kamno, meneng eked a den keibeg aw isolat diyà kamno,

14 so doen ibeg ko meglegeana a kidoen kamno te eked kenamay amon megpebelaw-belaway ki.

¹⁵ Ibeg ko, doen kelinaw te pedowan nikaw. Eg-ikagi se minge sigalak ta dini te eg-aneng-aneng dan kamno. Indani heman se teg sebad-sebad sigalak ta kidoen kamno te eg-aneng-aneng kay kandan.

Se kaling peokit New Testament in Manobo, Sarangani

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sarangani Manobo (Manobo, Sarangani)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Manobo, Sarangani

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c20d3497-5ef1-5827-a247-7f05c229fef7